

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?

¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchichömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras librucho rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watatarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojcunaga Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucaj röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimoj runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1-6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj allí cashanta, y paypa palabrancho niycashanno cawananj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata adurananj pusharan (7-10).

Ciropa laynin
(2Crón. 36.22-23)

¹ Persiapa raynin Ciro juc watana manday-caran. Profëta Jeremías unay willacushan cumli-nanpaj* yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

² «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno mandanäpaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.*

³ Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy TAYTA DIOSPA Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis.

⁴ May-chaypitapis cuticuyta munaj caj Israelcunataga Israel-masincuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa jananmanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵ Tayta Dios shacyächiptin Judá tribupa, Benjamín tribupa mandajnincuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna Jerusalenman cutiycur TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinanpaj

* **1:1** 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10 * **1:2** Isa. 44.28; 45.1-4

camaricurán. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricurán.

⁶ Goycushanpita jananmanpis Israel-masincunaga yanapar goycärran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälej cösacunata, mas imatapis.

⁷ Ray Ciropis cutichiran TAYTA DIOSPA Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalenpita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho churarächiran.*

⁸ Ray Ciroga yupachiran Mitridates jutiyoj runawan. Payga caran tesurëru. Paymi yupaparan Sesbasar jutiyoj runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorninmi.

⁹ Yupapar entregashan caran:

gori tasuncuna 30
 guellay tasuncuna 1,000
 cuchillucuna 29
¹⁰ gori pusillucuna 30
 guellay pusillucuna 410
 Waquin cösacunana 1,000

¹¹ Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chuscu pachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman präsu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalenman cutichiran.

2

* 1:7 2Rey. 24.13; 25.13–16; 2Crón. 36.10, 18

Babiloniapita cutimojcuna
(*Neh. 7.5-73*)

¹⁻² Judächo yurej Israelcunata ray Nabu-codonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

- ³ Parospita mirajcuna 2,172.
- ⁴ Sefatiaspita mirajcuna 372.
- ⁵ Arapita mirajcuna 775.
- ⁶ Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna 2,812.
- ⁷ Elampita mirajcuna 1,254.
- ⁸ Zatupita mirajcuna 945.
- ⁹ Zacaipita mirajcuna 760.
- ¹⁰ Binuypita mirajcuna 642.
- ¹¹ Bebaipita mirajcuna 623.
- ¹² Azgadpita mirajcuna 1,222.
- ¹³ Adonicampita mirajcuna 666.
- ¹⁴ Bigvaipita mirajcuna 2,056.
- ¹⁵ Adinpita mirajcuna 454.
- ¹⁶ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.
- ¹⁷ Bezaipita mirajcuna 323.
- ¹⁸ Jorapita mirajcuna 112.
- ¹⁹ Hasumpita mirajcuna 223.
- ²⁰ Gibarpita mirajcuna 95.
- ²¹ Belén runacuna 123.
- ²² Netofa runacuna 56.

- 23 Anatot runacuna 128.
 24 Bet-azmavet runacuna 42.
 25 Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna
 743.
 26 Ramāwan Geba runacuna 621.
 27 Micmas runacuna 122.
 28 Betelwan Hai runacuna 223.
 29 Nebo runacuna 52.
 30 Magbis runacuna 156.
 31 Jucaj Elam runacuna 1,254.
 32 Harim runacuna 320.
 33 Lod, Hadid, Ono runacuna 725.
 34 Jericó runacuna 345.
 35 Senaa runacuna 3,630.
 36 Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna
 973.
 37 Cüra Imerpita miraj 1,052.
 38 Cüra Pasurpita miraj 1,247.
 39 Cüra Harimpita miraj 1,017.
 40 Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita miraj-
 cuna 74.
 41 Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantaj-
 cuna 128.
 42 Salumpita, Aterpita, Talmonpita,
 Acubpita, Hatitapita, Sobaipita
 mirajcuna. Paycuna caran puncu
 täpajcuna 139.
 43 Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis aroj-
 cuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
 44 Querozpita, Siahapita, Padonpita,
 45 Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.
 46 Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,

- 47 Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,
 48 Rezinpita, Necodapita, Gazampita,
 49 Uzapita, Paseahpita, Besaipita,
 50 Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,
 51 Bachucpita, Hacufapita, Harhurpita,
 52 Bazlulpita, Mehidapita, Harsapita,
 53 Barcospita, Sisarapita, Temapita,
 54 Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
 55 Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna
 caran cayno jutiyoj runacunapa
 wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa,
 Perudapa,
 56 Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,
 57 Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa,
 Amonpa.
 58 Templucho arojcuna Salomonpa
 uywayninpita mirajcunawan llapanga caran
 quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392)
 runacuna.
 59 Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita,
 Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga
 musyaranchu lijitimu Israel casta cashanta,
 ni carullapana famillya cashantapis. Chay
 runacunaga caran:
 60 Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa
 wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac
 pichga chunca ishcaynin (652).
 61 Cüra famillya cajcunapis caran: Habaiapita,
 Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa
 wamrancuna majachacaran Galaadpita caj
 Barzilaipa warmi wamrancunawan. Ma-
 jachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa
 jutintana aparan.

⁶² Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu.

⁶³ Gobernadorpis* niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancama.*

⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360).

⁶⁵ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishcaypachac (200).

⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishcaypachac chuscu chunca pichgan (245).

⁶⁷ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishcaypachac chuncan (6,720).

⁶⁸ Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin familyapa mandajncunagoycäriran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanpaj.

⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäriran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscu pachac pusaj chunca pusajnin (488) quïluman aypajta. Guellaytapis shuntaran ishcaypachac ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quïluta. Cüracunapäpis goycäriran pachac (100) sotänacunata.

* **2:63** Esd. 1.8 * **2:63** Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41

⁷⁰ Waquin Leví familyawan cüracunaga jinan Jerusalenllacho tiyacuran. Jerusalenllacho tiyacuran Diospa Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünun aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.*

3

Altarta yapay rurarcu Tayta Diosta adurayta gallaycärishan

¹ Israelcuna Jerusalenman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalenman shuntacaran.*

² Josadacpa wamran Josué waquin cüramasincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis familyancunawan altarta rurayta gallaycäriran Tayta Diosta sirbej Moisés isquirbishan laycho niycashanno rupachinanpaj.*

³ Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.*

⁴ Laycho niycashanno Ramäda* fistatapis ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran costumrin cashanno, cada junaj aycata rupachinanpäpis laycho nishanno.

* **2:70** 1Crón. 9.2; Neh. 11.3 * **3:1** Neh. 7.73-8.1 * **3:2** Éxo. 27.1 * **3:3** Éxo. 29.38-42; Núm. 28.1-8 * **3:4** Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38; Deut. 16.13-15

⁵ Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruranan fistacunacho.* Shongun shacyaptin waquinpis rupaycächiran.

⁶ Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templutaga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷ Chaypita albañilcunata carpintërucunataga guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunatanami pägaran micuyta, asëtita, bñuta. Chaura paycunaga Libanupita lamarpa Jopecama sedru guerucunata apapämuran Persiapa raynin Ciro nishanno.

⁸ Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cüra-masincuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, prësu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycärran. Chayga caran Jerusalemman cutimushanpita ishca y wataman gallaycoj ishca y quilla cajchöna. Leví runacunataga ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj.

⁹ Josué, wamrancuna, wauguincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviaspa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauguincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intëru cantunpa simintu pergayta gallaycäriptin Israelcunapa raynin David nishanno cüracuna

* **3:5** Núm. 28.11-29.39

chayaran cuyayllapaj sotänancuna jatisha trompëtanwan-cama, Leví familya Asafpa wamrancunana lañilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tucananpaj.*

¹¹ TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradësicuy. Payga amatar allimi. Israelcunataga imaycamapis cuyanmi»* nir. Llapan runacunapis cushicuypita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycärishanpita.

¹² Achcaj Leví cüracuna, auquincuna, familyan-cunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagaraycayan yapay arurcaycajta ricar. Waquinnami cushicuypita gaparparan.

¹³ Chayno talluyta talluptinmi runacunaga mana tantiyanachu maygan cushicuypita gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

4

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

¹ Judätawan Benjamín trïbuta chiquejcuna mayaran präsu aywashañpita cutiycäramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta.

² Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josuëwan, waquin rispítadu mayur runacunawan parlaj. Chayaycärir niran: «Nogacunapis Templuta aröshishayqui. Gamcunanömi Dios-

* **3:10** 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25-30 * **3:11** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

niquiman yäracushcä. Chaymi Asiriapa raynin Esar-hadón cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcä.»*

³ Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnëpa Templunta allchar arushwanchu. Israel familyacunallami rispitar adurashä TAYTA DIOSNËpa Templuntaga arushäcuna. Chayno arunäcunapämi Persiapa raynin Ciropis nimasha.»

⁴ Chaymi chay particho tiyaj runacuna manchachiran Judá runacunataga aruyta guellanänapaj.

⁵ Ray churashan autoridäcunatapis waquintaga pacayllapa pägaran. Chaymi chay autoridäcunaga Templuta arurcaycajta micharan Ciro Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama.

⁶ Ray Asuero* mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judächo, Jerusalemcho tiyajcunata.

⁷ Persiapa raynin Artajerjes* caycasha wichanpis Bislam, Mitrídates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquirbisha caycaran arameo rimaycho. Nircur ticrachisha caycaran waquin runacunapis liguir tantiyananpaj.

⁸ Ray churashan mandaj caycaran Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalemcho tiyajcunapa contran.

* 4:2 2Rey. 17.24-41 * 4:6 Est. 1.1 * 4:7 Neh. 1.1

9-11 Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldärucuna, Persiapa, Erecpa, Babiloniapa, Susapa (Jucaj jutin caran Elam) mandajnincuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitàdu Asnapar prësu apar Samariapa siudänincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan caj-läpa caycaj siudäcunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynömi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan cajläducho tiyaj sirbishojcunami cartacamö:

¹² Tayta Mandaj, Israelcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashä parti Jerusalenman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoj fiyu runacuna tiyanan siudäta. Intëru cantunpa curralninta arurcaycan. Juchusha caycaj simintucunatapis allcharcaycan.

¹³ Tayta, cay siudäta allcharcur intëru pergancunatapis yapay sumaj curalarcärrerga manami munangapänachu impuestucunata pägayta. Chaura cäjayquichöga manami guellay miranganachu.

¹⁴ Gampita cawaycashpäcunaga manami munäcunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimö imano caycashantapis.

¹⁵ Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychömi tarinquipaj cay siudächo tiyajcunaga mana wiyacoj runacuna cashanta, raycunapäpis bisinun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana

alli cashanta. Chaynömi tarinquipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis röpacarcur-röpacarcur contra jatarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächiranpis.

16 Chaypitami nogacunaga musyachimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacäcongami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichönachu cangapaj.

17 Cartata liguiycur ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariacho llapan tiyajcuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

18 Gamcuna apachimushayqui carta tigrachishantaga liguipämashami.

19 Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis musyanäpaj. Chaychöga gamcuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatariran. Paycunaga imaypis shuntacarcur contrami jatariran.

20 Chay Jerusalenchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunatapis pägachiran.

21 Cananga chay arojcunata nuficay manana arunanpaj. Noga «aruy» niptërämi imaypis aronga.

²² Niycashätaga jinan öra nuficay. Mana nuficaptiquega mandaycashä particho mana alimi canga.

²³ Ray Artajerjes apachishan cartata ligui paran Rehumta, secretaryu Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiyaycorga Jerusalemman llapan aywaran. Chayaycärir Israelcunataga firsapita micharan aruycashanta cachaycärinanpaj.

²⁴ Chaynöpami Jerusalemcho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriran Darío Persiapa raynin ishçay wata canancama.

5

Templuta allchayta yapay gallaycushan

¹ Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata Idopa wamran Zacariaswan Hageomi willaparan Israelcuna rispitanan Tayta Dios musyachishanta.

² Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuéga Tayta Diospa Templunta aruycashancho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profëtacunapis yanaparcaycan.*

³ Chaymi Eufratespita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycärir niran: «Cay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga ¿pitaj mandasha-cashunqui?

⁴ ¿Picunataj cay wasita arurcaycan?»

* 5:2 Hag. 1-2; Zac. 1.1; 4.6-10; 6.15

⁵ Chayno niptinpis Israelcunapa mandajncunatataga Tayta Diosmi yanapaycaran. Chaymi arojcunatataga mana micharanchu Darioman papil apachishanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnaiwan Setarboznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y autoridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa cupyanmi cayga.

⁷⁻⁸ Chay cartacho cayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judá probinsyaman aywashcä. Chaychöga munayniyoj Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurcaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guerucunatana churaycan intablanapaj. Apurä arur rätumi aruyta miraycächin.

⁹ Mandajncunatapis tapushcä «¿pitaj mandasha-cashunqui Templuta allchanayquipaj, chayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir.

¹⁰ Tapushcä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcur gamman musyachimunäpaj.

¹¹ Chaura paycuna nimasha cay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharcaycashantami.*

¹² Paycunaga nimasha unay caj awiluncuna syëluchö caycaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa mu-

* 5:11 1Rey. 6-7

nayninman cachaycushanta. Chay rayshi Templunta juchuchiran; quiquincunatana Babiloniaman prësu aparan.*

¹³ Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin caycashancho Diospa Templunta allchachinanpaj niran.*

¹⁴ Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalencho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparan. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador cananpaj Ciroga churaran.

¹⁵ Sesbasartashi niran: «llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalencho caycaj Templuman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.»

¹⁶ Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalenman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcayan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷ Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarajcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalencho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay aruycächishanpaj imano yarpashayquitapis.

* **5:12** 2Rey. 25.8-12; 2Crón. 36.17-20; Jer. 52.12-15 * **5:13** Esd. 1.2-11

6

¹ Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycaj actancunacho.

² Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycaj Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³ Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

«Jerusalencho Diospa Templun yapay cananpaj simintunta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapänanpaj. Chay Temploga canga ishcaj chunca ganchis (27) metrun altu; ishcaj chunca ganchis (27) metrun anchu.

⁴ Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman juc aywayta churanga mushoj tablatana. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta.

⁵ Diospa Templun Jerusalenpita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalenman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

⁶ Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycaj mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandajmasincunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalenpitaga witicuy.

⁷ Israelcunapa gobernador ninwan* waquin mandäshejcuna jina aruchicuchun Templun cashallanchöga.

* 6:7 Hag. 2.21

8 Israelcunapa mandajnincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycächejtaga yanapay. Chay aruycho arojcunataga juclla päganga Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapita raypaj pägashan impuesto guellaytami. Chaynöpami aruycashan mana quëdacangachu.

9 Jerusalencho caycaj cüracunamanga waran-waran apapay töru-mallwata car, carnicunata car, cashnicunata car janaj pachacho caycaj Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay röguta, cachita, bñuta, asëtitapis

10 janaj pachacho caycaj Diospaj allinnin sacrificiyucunata rupachinanpaj. Chayno rurar Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapäpis.

11 Noga nishäta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcurcuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun.

12 ¡Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalencho caycaj Templuta mana allita rurayta munaj cajtaga tiyananpaj Jerusalenta acracoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun!

Noga Dariomi chayno në. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

13 Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setarboznai, waquin mandaj-masincunapis.

14 Chaymi Israelcunaga mandajnincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profëtancuna nishanno.

Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.* Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan.

¹⁵ Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quillacho Templu aruyta usharan.

¹⁶ Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, prësu aywashanpita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran.

¹⁷ Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) töru-mallwacunata, ishçay pachac (200) carnita, chuscu pachac (400) cashnita, chunca ishçay (12) chïbuta cada Israel trïbupaj jucta-cama. Chay chïbucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi.

¹⁸ Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapënanpaj.

¹⁹ Prësu aywashanpita cutimojcuna Pascua fistata ruraran wataman gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnincho.*

²⁰ Chay junajpäga Leví runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pish-tanan uywata pishtaran juc-lächo caycajcunapaj, cüra-masincunapaj quiquincunapaj.

* **6:14** Esd. 5.1-2; Hag. 1.1; Zac. 1.1 * **6:19** Éxo. 12.1-20; Deut. 16.1-8

²¹ Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pas-
cua fistacho rurashan micuyta. TAYTA DIOSTA adu-
rananpaj juc-lä runacunapita guellicojcunawan-
pis iwäl micuran.*

²² Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata
micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA
DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli
ricananpaj y Tayta Diospa Templunta
allchachiyta yanapänanpaj.

7

Jerusalenman Esdras chayashan

¹ Persiapa raynin Artajerjes caycashan wichan
Babiloniapita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran
Seraiaspa wamran; Seraiaspa papäninna Azarías;
Azariaspa papänin Hilcías;

² Hilciaspa papänin Salum; Salumpa papänin
Sadoc; Sadocpa papänin Ahitob;

³ Ahitobpa papänin Amariás; Amariaspa
papänin Azarías; Azariaspa papänin Meraiot;

⁴ Meraiotpa papänin Zeraías; Zeraiaspa papänin
Uzi; Uzipa papänin Buqui;

⁵ Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin
Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa
papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta
caj cüra.

⁶ Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga es-
tudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moisesta
unay isquirbichishan layta. Esdrastaga TAYTA

* **6:21** Neh. 9.2; 10.28; 13.3

DIOSMI yanapaycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babiloniapita

⁷ Jerusalemman cuticuran. Paywan cuticuran achcaj Israel famillya, Leví runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantajcuna, Templu puncuta täpajcuna, Templucho arojcuna-ima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray caycaptin.

⁸⁻⁹ Esdrasta Tayta Dios yanapaptinmi watanman gallarej rimir quilla rimir junajcho llojshiran. Chay watallacho Jerusalemman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho.

¹⁰ Esdrasga TAYTA DIOSPA laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹ Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamintuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹² Diospa laynincunata yachaj cüra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³ Nogami nishcä, cay mandaycashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Leví runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalemman cuticuyta munaj cäga cuticunanpaj.

¹⁴ Nogami ganchis tantiyachimajnäcunawan gamtaga cachaycä Judächo, Jerusalemcho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj.

¹⁵ Jerusalemcho tiyaj Diospaj noga tantiyachimajnäcunawan goycushä guellayta, gorita apacur-

cur ayway.

16 Chayno apanqui Babiloniapa probinsyan-cunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalencho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptin goy-cushushayquicunatapis llapanta apanqui.

17 Chay guellaywannami rantinqui törumallwacunata, carnicunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, binuntawan-cama. Nircur Jerusalencho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui.

18 Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapäshojcunawan imachöpis gastanqui.

19 Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta entregashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalencho caycaj Templuman.

20 Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui nogapaj shuntashan cäjäpita.

21 Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashayquita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga.

22 Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilyay, ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quilu riguta, ishcaj waranga ishcaj pachac (2,200) litrun binuta, ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³ Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juella entregachun. Chauraga manami castigu chayamongachu wamrâcunaman ni mandashâmanpis.

²⁴ Gamcunaga amana cobranquinachu impestuta maygan cûracunata, ni cûracunata yanapaj Levî runacunata, cantajcunata, puncu tâpajcunata, Templucho arojcunata, ni pî runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

²⁵ Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autoridâcunata Éufrates mayupita inti yaganan caj-lâcho caycajcunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga.

²⁶ Diosniquipa layninta mana cumlêga, noga nishâta pipis mana cumlejcunaga jinan ôra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, ima-aycantapis guechonga; man'châga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷ Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay awilöcuna sirbishan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalemcho caycajta rispitananpaj.

²⁸ Diosmi alli cayninwan yanapâmasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapâmânanpaj. TAYTA DIOS yanapâmaptinmi nogaga shacyäcur

Israelcunapa mas rispitädu mandajnincunata shuntashcä Jerusalemman iwal cuticamunäpaj.»

8

Esdraswan cutimojcunapa jutin

¹ Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada familyapa mandajnincunatami. Paycunaga caycunami caran:

² Fineespita miraj cutiran Gersón;
Itamarpita miraj Daniel;

Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³ Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴ Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspita wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁵ Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁶ Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁷ Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

- ⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishca y pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishca y chunca pusaj (28) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepataraj cutiran.
- ¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

- ¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa

junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnayllapis manami caranchu.

¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaiasta, Elnatanta, Jaribta, Elnatanta, Natanta, Zacariasta, Mesulamta. Paycunaga caran rispitàdu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joiaribwan Elnatán.

¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parljaj. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunapämi cacharä Templucho arojcunata cachamunanpaj.

¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycämaran. Chaymi cachashäcunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18).

¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunatapis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishcaj chunca (20).

²⁰ Ishcaj pachac ishcaj chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapänapaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutinpa-camami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptëcuna nogacunata, familyäcunata allilla

chayachimānanpaj yan'gāmānanpaj, cösācunatapis allilla chayachināpaj yanapāmānanpaj.

22 Fiyu runacunapita chapāmānanpaj muntädu suldärucuna yan'gāmānanpaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapāmangami payta adurajcunataga. Diosta mana wiyacojcnatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir.

23 Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacur mañacuräcuna. Mañacuptēcuna wiyamashpan yanapāmaran.

24 Nircorga acrarä chunca ishcayta (12) cüracunapa mandajnincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chuncaj cūra-masincunawan.

25 Paycunatami pēsaparä guellayta, gorita, cösacunata. Chaycunataga raymi, tantiyachejnincunami, suldäruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran.

26 Pēsapaptē caran ishca y chunca juc waranga (21,000) quīlu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quīlu.

27 Goripita pusillucuna caran ishca y chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quīlu. Ishca y bāsūpis runsipita cuyayllapaj achicyay-cachaycaj caran. Chaycunaga gorinōraj bālej caran.

28 Nircurna nirä: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchicuna rispitan TAYTA DIOSPÄmi.

29 Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajninpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel familyacunapa mandajninpa ñaupancho. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.»

30 Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalemcho caycajman aparan.

31 Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurä wataman gallarej quilla chunca ishcaj (12) junajnincho. Aywaptëcuna Tayta Diosnämi chapämaran chiquimajcunapita, suwacunapitapis.

32 Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamarä.

33 Warannin junajchöna Diospa Templuncho pësaräcuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparäcuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Finnespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuyapa wamran Noadías.

34 Llapantapis entregaräcuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quilu cashantapis apuntaran.

35 Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparan rupachina sacrificiyucunata Israel familyapa jutincho chunca ishcaj (12) törü-mallwacunata, isgun chunca sojtan (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificiyupäna

chunca ishca y (12) chibuta. Chaycunataga llapantami TAYTA DIOSPAPJ rupachiran.

³⁶ Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridäcunata, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadornincunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

9

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

¹ Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan.

² Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc-lä nasyun warmicunawanmi. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunawan. Chayno jucha rurayman chayanapäga mandajnincunami caminutapis gosha.»

³ Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä.

⁴ Juc-läman apashanpita cutimojcunapa juchanpita Israelcuna rispitanashan Tayta Dios castigananta manchacojcunaga llapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama.

⁵ Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcur röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno

⁶ nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuytapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquinami.

⁷ Unaypita-pacha canancamapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynëcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëтана gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä.

⁸ Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui rispitädu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achi-cyacäcojno ricacunapaj. Jucpa munaynincho caycajta cushicarcachimashcanqui.

⁹ Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj. Gammi cawachimashcanqui ragällan caycaj Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

¹⁰ «Tayta Dios, cananga ¿imatataj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga?

Manami cumlishcäcunachu
 11 sirbishoj profëtacuna willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycaj partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli costumricunallatami rurarcaycan.»

12 Chaymi willapächimashpayqui nimarayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.* Chay parti runacunawanga imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

13 «Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämännöga. Chaypa ruquenga wallcayllapis cayman cutimunäpämi camacächishcanqui.

14 ¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuypa yapaychuraj majachacäcunaman melanaypaj costumriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuypa wañurachimanquipaj.

15 «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcayllapis cawanäpaj. Gampa ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno

* 9:12 Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5

caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

10

Juc-lä nasyunpita caj warmincunata gargushan

¹ Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan wagarcaycaran. Paycunaga Esdraspa lădunman shuntacaran.

² Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcăcunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lă nasyun warmicunawanmi majachacashcă. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycămanchirămi.

³ Canan nogacunaga Tayta Diospa laynincho niycashannömi juc-lă nasyunpita caj warmĕcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinömi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannömi llapanta rurashăcuna.

⁴ ¡Jatariy ari! Raquicănanpaj gam nimaptiquega raquicăshămi. Nogacunapis yanapăshayquimi. Cananga gam mandamay imano ruranăcunapăpis.»

⁵ Chaura ichircur Esdrasga cŭracunapa mandajninta, cŭracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran.

⁶ Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasibpa wamran Johananza wasincho shuyuni cuarto caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaynöga caycaran juc-lä nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷ Nircur intëru Judäpa, intëru Jerusalempana willacachiran präsu aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalempan shuntacänanpaj.

⁸ Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata imaycantapis guechunanpaj, llapaninta guechuycur gargurinanpämi willachiran. Mandajcunawan tantiyachejcunami chayno rurananpaj parlacuran.

⁹ Chaymi Judäpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalempan llapan shuntacaran. Shuntacaran isgun quilla ishca chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycärir Templu puncun läsa pampaman jamacaycäriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tamyaptin mancharir sicsicyarcaycaran.

¹⁰ Chaymi cüra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lä nasyun warmicunawan majacharmi juchata rurashcanqui. Chaynöpami Israelcunataga masna juchayojyächishcanqui.

¹¹ Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannöna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita runacunapitaga. Juc-lä nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

12 Chaura llapan runacuna sinchipa niran: «Au, nimashayquinömi nogacunaga cumlishaj.

13 Ichanga achcajmi carcaycä. Tamyaga manami chawanchu. Nogacuna cay jinan cällillachöga manami caycämanchu. Cay parlaycashanchëga manami juc junaj ni ishcaj junajlla arriglaylachu. Juc-lä warmicunawan tiyaycajcunaga achcajmi caycä.

14 Lllapanë caycho canäpa ruquenga mandajñecunalla ruquë quëdachun. Siudänicunacho tiyajcuna, juc-lä warmicunawan tiyarcaycajcunapis shamuchun imay junajpäpis jitapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudäninpita autoridänincunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashanpita allchacänancama.»

15-16 Präsu aywashanpita cutimojocunaga llapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaelpa wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cüra Esdrasga acrarun runacunata. Paycuna waquenga caran famillyancunacho mandajcuna. Chay acrashancunawanga llapanwan juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis.

17 Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano cananpäpis arriglayta usharan.

18 Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutiyojocunami:

Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna familyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías.

¹⁹ Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunanpaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificsyupaj.

²⁰ Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹ Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²² Pasurpita mirajcuna caran: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³ Leví familyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simeí, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴ Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib.

Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵ Waquin Israel familyapita mirajcunapis machacasha carcaycaran juc-lä nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquíás, Mijamín, Eleazar, Malquíás, Benaía.

²⁶ Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷ Zatupita mirajcuna caj caran: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸ Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹ Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰ Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel,

- Binuy, Manasés.
- 31 Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías,
Malquías, Semaías, Simeón,
- 32 Benjamín, Maluc, Semarías.
- 33 Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai,
Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés,
Simei.
- 34 Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram,
Uel,
- 35 Benaía, Bedías, Queluhi,
- 36 Vanías, Meremot, Eliasib,
- 37 Matanías, Matenai, Jaasai.
- 38 Binuyypita mirajcuna caj caran: Simei,
- 39 Selemías, Natán, Adaía,
- 40 Macnadebai, Sasai, Sarai,
- 41 Azareel, Selemías, Semarías,
- 42 Salum, Amarías, José.
- 43 Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías,
Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.
- 44 Chay runacunaga lllapanmi majachacasha
caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicas-
hpan chay warmincunataga wamrantinta-cama
garguran.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85